

REVITALISATION URBAINE

STEDELIJKE HERWAARDERING

28.01.2020



REVITALISATION URBAINE

STEDELIJKE HERWAARDERING

Structure de la présentation / Structuur van de voorstelling:

1. urban.brussels

Philippe Piéreuse, directeur

2. Refonte de la politique de rénovation urbaine – Contexte et nouveaux instruments

Beleidsherziening inzake stedelijke herwaardering – Context en nieuwe instrumenten

Philippe Piéreuse, directeur

3. Les Contrats de Quartiers durables (CQD) – De Duurzame Wijkcontracten (DWC)

Caroline Mulkers

4. La Politique de la Ville – Axe 2 (PdV axe 2) – Het Stadsbeleid – Pijler 2 (SB pijler 2)

Aurélie Schubert - Thomas Vande Velde

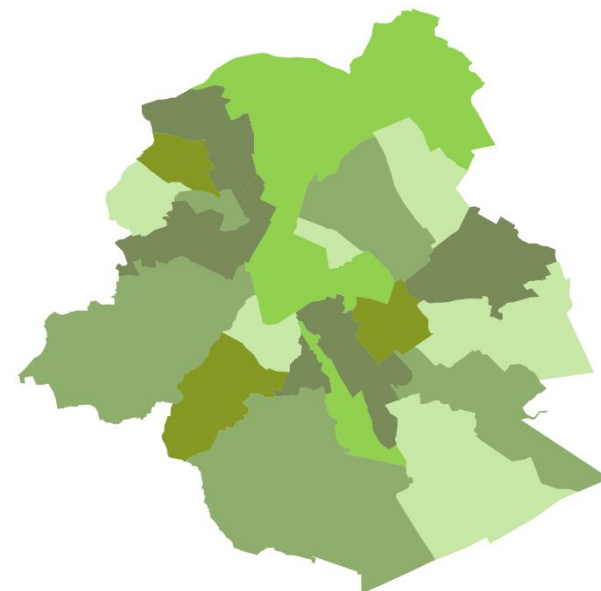
1. urban.brussels

Urban.brussels est une administration de la Région de Bruxelles-Capitale.

Son objectif principal est de soutenir le développement territorial de la Région de manière durable, en mettant en œuvre la politique régionale en matière d'**urbanisme**, de **patrimoine culturel** mobilier et immobilier et de gestion des programmes opérationnels de **revitalisation urbaine**.

Urban.brussels is een bestuur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zijn voornaamste doel bestaat erin de territoriale ontwikkeling van het Gewest op een duurzame manier te ondersteunen via de uitvoering van het gewestelijke beleid voor **stedenbouw**, het roerend en onroerend **cultureel erfgoed** en het beheer van de operationele programma's voor **stedelijke herwaardering**.



161 km²
1.210.000 habitants / inwoners



Urban.brussels mène ces missions au moyen de la Direction Générale et de 6 unités administratives :

- Direction de l'Urbanisme
- Direction du Patrimoine culturel
- **Direction de la Rénovation urbaine (DRU)**
- Direction Connaissance et Communication
- Direction des Affaires juridiques
- Direction Personnel et Organisation.

Urban.brussels assure également le secrétariat de 3 organes : la Commission Royale des Monuments et des Sites, le Collège d'Urbanisme et le Collège d'Environnement.

Urban.brussels voert deze opdrachten uit met de Algemene Directie en 6 bestuurlijke eenheden:

- De directie Stedenbouw
- De directie Cultureel Erfgoed
- **De directie Stadsvernieuwing (DSV)**
- De directie Kennis en Communicatie
- De directie Juridische Zaken
- De directie Personeel en Organisatie.

Urban.brussels verzorgt ook de secretariaat van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, het Stedenbouwkundig College en het Milieucollege.



DIRECTION

Philippe PIÉREUSE

SOUTIEN TRANSVERSAL

Secrétariat/RH

Rachida ZIAN

Préemption

Marie-Thérèse BEUNCKENS

Budget/Comptabilité

Antonio MENDES MURTEIRA

Saïd OULAD EL HAJ

Base de données/Communication

Nicolas DE BEER DE LAER

Sergio DE VINCENZO

Élodie CUGNON

Cartographie/infographie

Pascale OLBRECHTS

PRIMES RÉNOVATION - FAÇADES

- Geneviève HORTA

CELLULE ADMINISTRATIVE

Coordination

- Annick MAHY

Gestion administrative

Anne DE MEETER
Sigrid DE ROUCK
Singo ELANGA
Dominique GODDEN
Corinne GODEFROID
Yasmina HAMDOUN
Catherine LAMBEAU
Geneviève REMU
Onur YASAR

CELLULE TECHNIQUE

Coordination

- Marie-Noëlle CLEYMAN

Gestion technique

Audrey BERNIER
Camille DUBRAY
Flavia IEZ
Charlotte-Lucienne PÉTRY
Kévin SOETENS
Anneleen WARMOES

REVITALISATION URBAINE

Contrats de quartiers durables Contrats de rénovation urbaine

- Caroline MULKERS

Gestion de programmes

Anne BOUCHOMS
Élodie CUGNON
Nicolas DE BEER DE LAER
Lionel DESTUMENT
Thierno DIOUF
Nathalie ESPEEL
Caroline MULKERS
Martial PETIT
Nathalie RENIER
Aurélie SCHUBERT
Marie SINTZOFF
Fabian STÉVENNE
Vanessa THIEFFRY
Thomas VANDE VELDE
Thomas VIGUIER

AUTRES POLITIQUES

Politique de la ville

Axe 1

Coordination

- Thierno DIOUF

Gestionnaires

Aurélie SCHUBERT
Thomas VIGUIER

Axe 2

Coordination

- Thomas VANDE VELDE

Gestionnaire

Aurélie SCHUBERT

Subsides

Citydev

Homegrade

Réseau Habitat

Autres atypiques

Antonio MENDES MURTEIRA
Marie SINTZOFF



25.11.2019

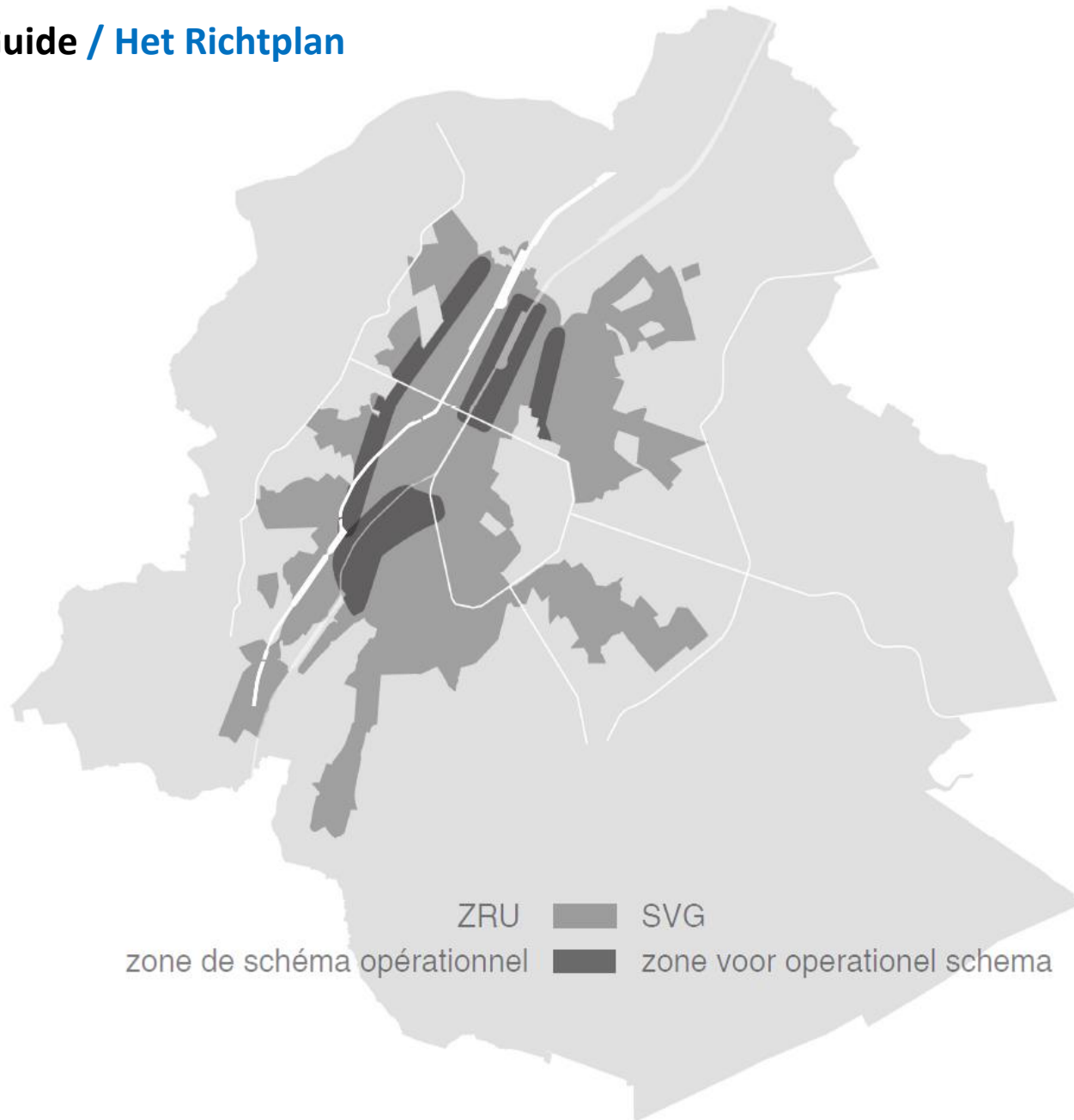
Organigramme de la DRU
Organisatieschema van de DSV

2. Refonte de la politique de rénovation urbaine

Beleidsherziening inzake stedelijke herwaardering

- Le plan Guide et les schémas opérationnels – [Het Richtplan en de operationele richtschema's](#) - 2013
- La Déclaration de Politique Régionale – [De Gewestelijke Beleidsverklaring](#) - 2014
- L'ORU du 6 octobre 2016 – [OSH van 6 oktober 2016](#)
- La Déclaration de Politique Régionale – [De Gewestelijke Beleidsverklaring](#) - 2019

Le plan Guide / Het Richtplan



Le plan Guide / Het Richtplan

Les instruments renouvelés – De vernieuwde instrumenten

- Le plan Guide – Het Richtplan - 2013
- Les limites des CQD – De beperkingen van de DWC's
- Les schémas opérationnels – De operationele richtschema's
- Le contrat d'îlot durable – Het Duurzame Huizenblokcontract
- Le contrat d'axe durable – Het Duurzame Ascontract
- L'équipement inter-quartier – De voorzieningen tussen de wijken
- Le CQD intercommunal – Het intergemeentelijke DWC

La Déclaration de Politique Régionale de 2014

De Gewestelijke Beleidsverklaring van 2014

Refonte de la politique de rénovation urbaine / **Beleidsherziening inzake stedelijke herwaardering**

- **Nouvelle Ordonnance de la Revitalisation urbaine : ORU 6 octobre 2016 / **Nieuwe Ordonnantie houdende organisatie van de stedelijke herwaardering: 6 oktober 2016****
- **Activer la ZRU 2016 / **De ZSH 2016 activeren****
- Continuer les CQD / **Verder gaan met de DWC's**
- **Nouvel outil : CRU / **Nieuw instrument: SVC's****
- Répartir les moyens disponibles entre ces deux politiques / **De beschikbare middelen verdelen**
 - 5 séries annuelles de 2 CQD (110 millions) / **5 jaarlijkse reeksen van 2 DWC's (110 miljoen)**
 - 1 série par législature de 5 CRU (110 millions) / **1 reeks van 5 SVC's (110 miljoen) per legislatuur**

La Déclaration de Politique Régionale de 2014

De Gewestelijke Beleidsverklaring van 2014

Refonte de la politique de rénovation urbaine / **Beleidsherziening inzake stedelijke herwaardering**

- **Politique de la Ville Axe 1** : héritage d'anciennes politiques (Immeubles Isolés et Immeubles à l'Abandon), déjà gérées par la DRU

Stadsbeleid Pijler 1: oud beleid (afzonderlijke en leegstaande gebouwen), al beheerd door de DSV

- Politique des Grandes Villes héritée du Fédéral via la VIème réforme de l'Etat : lancement de la première programmation **PdV Axe 2 - 2017-2020**

Grootstedenbeleid, via 6e staatshervorming geërfd van het federale niveau: lancering van de 1e programmatie **SB pijler 2 – 2017-2020**

Évolution de la législation – ORU du 6 octobre 2016

Evolutie van de wetgeving – OSH van 6 oktober 2016

Chapitre 1er : Dispositions générales

Hoofdstuk I: Algemene bepalingen

Chapitre 2 : Les programmes de revitalisation urbaine

Hoofdstuk 2: Programma's voor stedelijke herwaardering

Chapitre 3 : Dispositions transitoires et finales

Hoodstuk 3: Overgangs- en slotbepalingen

Évolution de la législation – ORU du 6 octobre 2016

Evolutie van de wetgeving – OSH van 6 oktober 2016

Chapitre 1er : Dispositions générales

Hoofdstuk 1 : Algemene bepalingen

- Section 1^{ère} : Compétences et définitions / Afdeling 1 : Rechtsbevoegheid en definities
- Section 2 : la **Zone de revitalisation urbaine (ZRU)** / Afdeling 2 : De **Zone voor stedelijke herwaardering (ZSH)**

Chapitre 2 : Les programmes de revitalisation urbaine

Hoofdstuk 2 : Programma's voor stedelijke herwaardering

Chapitre 3 : Dispositions transitoires et finales

Hoofdstuk 3 : Overgangs- en slotbepalingen

Zone de Revitalisation Urbaine (ZRU) / Zone voor stedelijke herwaardering (ZSH)

Définition et objectif

- La **ZRU** est la zone, en principe continue, composée de secteurs statistiques, dans laquelle la réunion des conditions cumulatives fait apparaître que les conditions de vie des habitants y sont moins bonnes que dans les autres secteurs statistiques de la région de sorte que le niveau de vie y est moins élevé.
- Les opérations et programmes, au sein de la ZRU, ont notamment pour but d'améliorer les conditions de vie de ses habitants.

Definitie en doel

- De **ZSH** is een in principe doorlopende zone die uit statistische sectoren bestaat en waarin het samenspel van de cumulatieve voorwaarden aantoont dat de leefomstandigheden van de bewoners er slechter zijn dan in de overige statistische sectoren van het Gewest, waardoor de levensstandaard er lager is.
- De operaties en programma's in de ZSH hebben vooral tot doel de verbetering leefomstandigheden van haar bewoners.

Zone de Revitalisation Urbaine (ZRU) / Zone voor stedelijke herwaardering (ZSH)

3 conditions cumulatives de base

- Revenu médian inférieur au régional
- Densité de population supérieure à la moyenne régionale
- Taux de chômage supérieur à la moyenne régionale

3 outils de revitalisation urbaine y sont développés : la Politique de la Ville axe 2, les CQD et les CRU

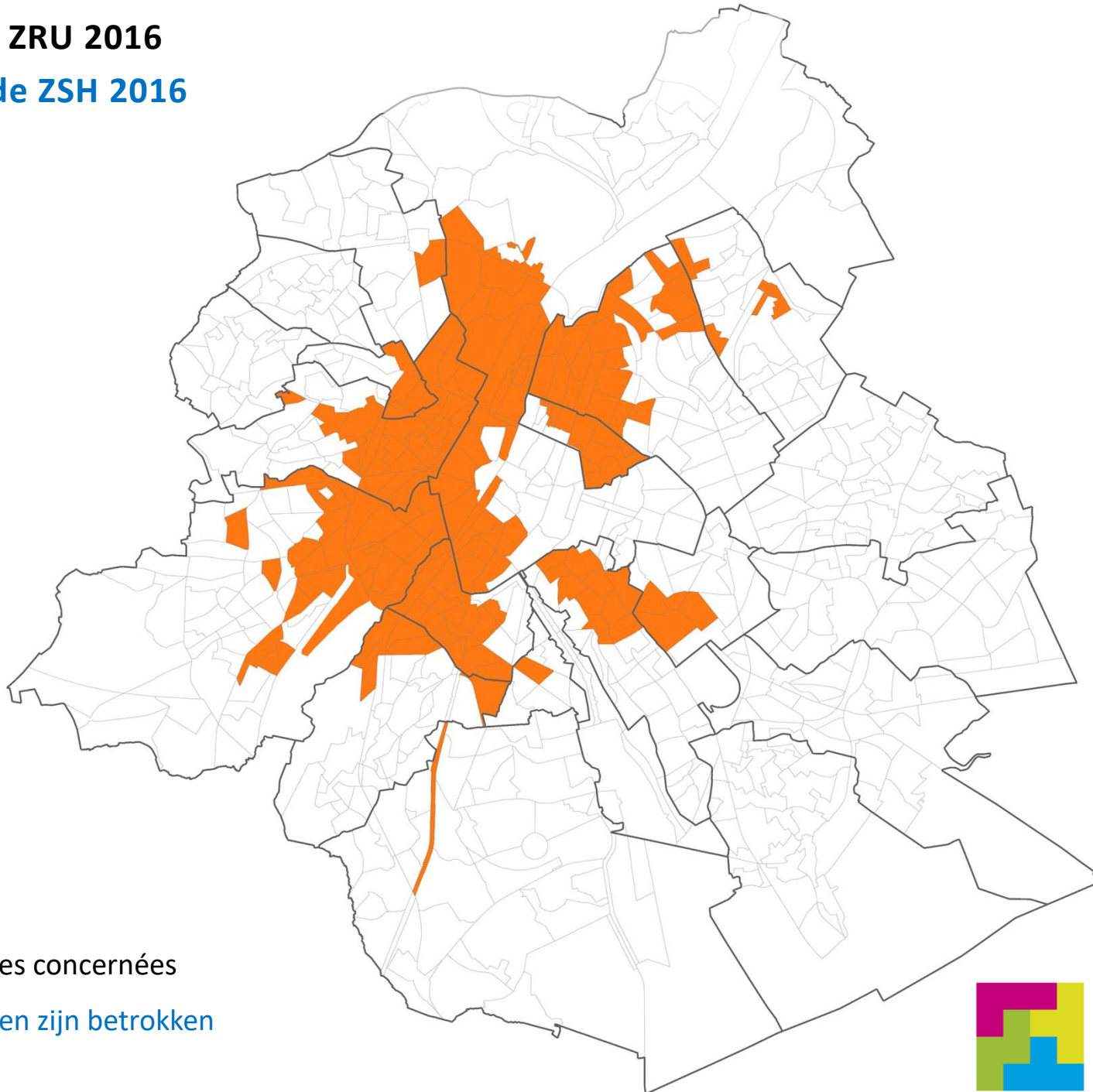
3 cumulatieve basisvoorwaarden

- Mediaan inkomen lager dan de gewestelijke mediaan
- Bevolkingsdichtheid hoger dan het gewestelijke gemiddelde
- Werkloosheidsgraad hoger dan het gewestelijke gemiddelde

3 maatregelen voor stadsvernieuwing worden er ontwikkeld: het Stadsbeleid pijler 2, de DWC's en de SVC's

Carte de la ZRU 2016

Kaart van de ZSH 2016



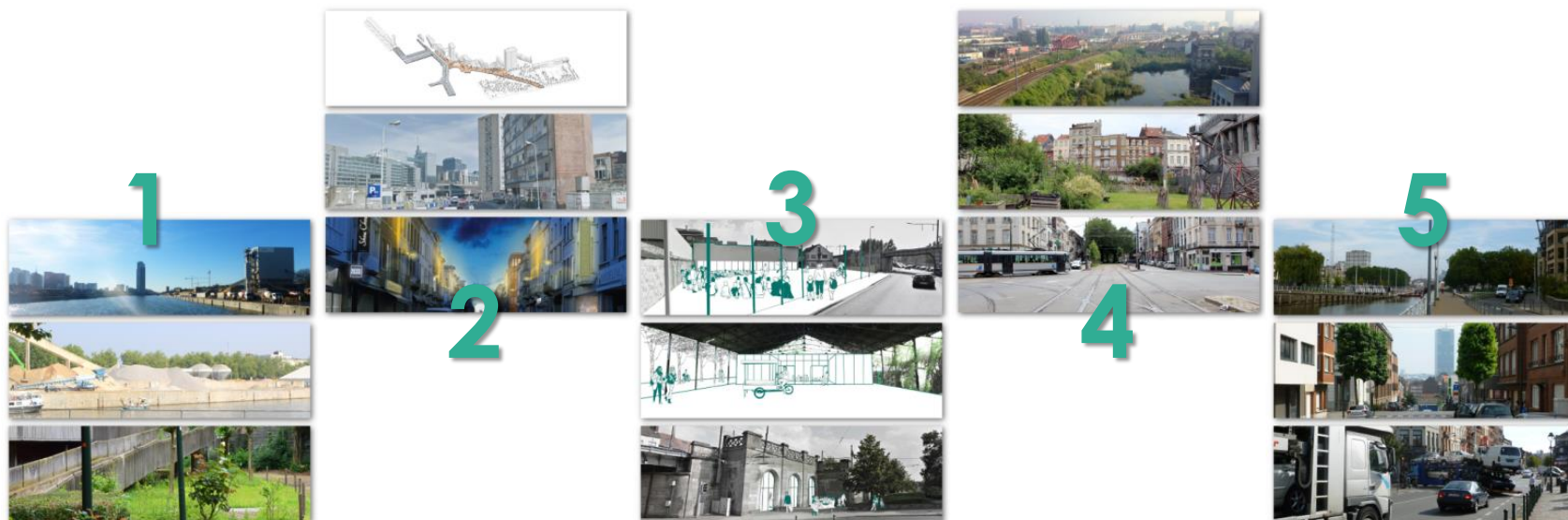
- 13 communes concernées
- 13 gemeenten zijn betrokken

Chapitre 2 : Les programmes de revitalisation urbaine

Hoofdstuk 2: Programma's voor stedelijke herwaardering

- Section 1^{ère} : dispositions communes / Afdeling 1: Gemeenschappelijke bepalingen
- Section 2 : les **Contrats de Quartiers Durables (CQD)** / Afdeling 2: Duurzame wijkcontracten (DWC)
 - *Les CQD seront abordés en détail plus loin dans la présentation / de DWC's zullen hierna besproken worden*
- Section 3 : les **Contrats de Rénovation urbaine (CRU)** / Afdeling 3:
De Stadsvernieuwingscontracten (SVC)
- Section 4 : la **Politique de la Ville, axes 1 et 2 (PdV)** / Afdeling 4: Het Stadsbeleid, pijlers 1 en 2 (SB)
 - *La PdV Axe 2 sera abordée en détail plus loin dans la présentation / SB pijler 2 zal hierna besproken worden*

Contrats de Rénovation urbaine (CRU) / Stadsvernieuwingscontracten (SVC)



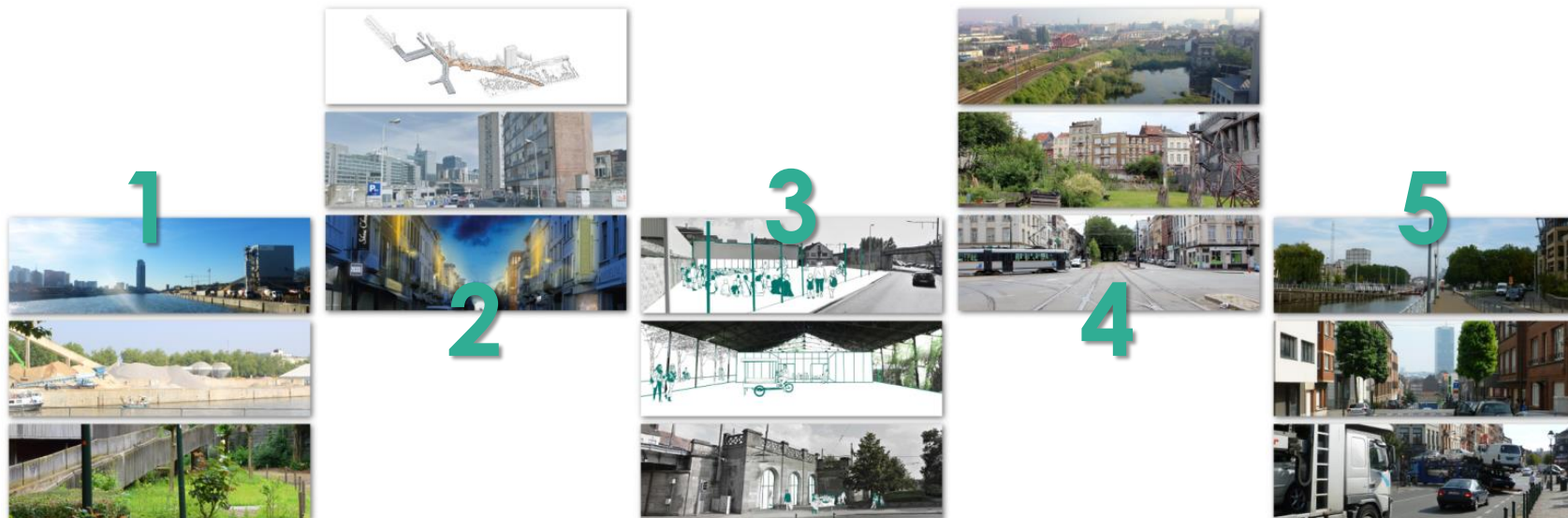
Les contrats de rénovation urbaine représentent un investissement de 110 millions EUR sur 5 ans.

Les contrats de rénovation urbaine, CRU, ont un périmètre d'action large ; ils concernent plusieurs quartiers et s'étendent sur au moins deux communes.

Ils veillent à coordonner l'action des différents opérateurs régionaux et communaux (Bru Mob, Bru Environnement, STIB, SLRB, City Dev, Beliris,...) pour augmenter l'effet levier de rénovation urbaine sur des zones prioritairement situées le long du Canal. Ils s'attachent à reconnecter les quartiers qui subissent des fractures urbaines par la mise en place d'un maillage urbain.

Les 5 premiers CRU ont été approuvés fin 2017.

Contrats de Rénovation urbaine (CRU) / Stadsvernieuwingscontracten (SVC)



De stadsvernieuwingscontracten, die een investering van 110 miljoen EUR op 5 jaar vertegenwoordigen

De stadsvernieuwingscontracten (SVC's) hebben een brede actieradius; ze strekken zich uit over meerdere wijken in minstens twee gemeenten.

Ze coördineren de actie van de verschillende gewestelijke en gemeentelijke operatoren (BM, Leefmilieu Brussel, MIVB, BGHM, Citydev, Beliris, ...) om het hefboomeffect van de stadsvernieuwing op de prioritaire gebieden langsheen het Kanaal te vergroten. Ze stellen alles in het werk om via een stadsnetwerk de wijken die door een stedelijke onderbreking afgesloten raakten, opnieuw te doen aansluiten.

De eerste vijf SVC's werden eind 2017 goedgekeurd.

Contrats de Rénovation urbaine (CRU) Stadsvernieuwingscontracten (SVC)



CRU 1
Citroën - Vergote



CRU 2
Brabant - Nord - Saint-Lazare
Brabant - Noord - Sint-Lazarus



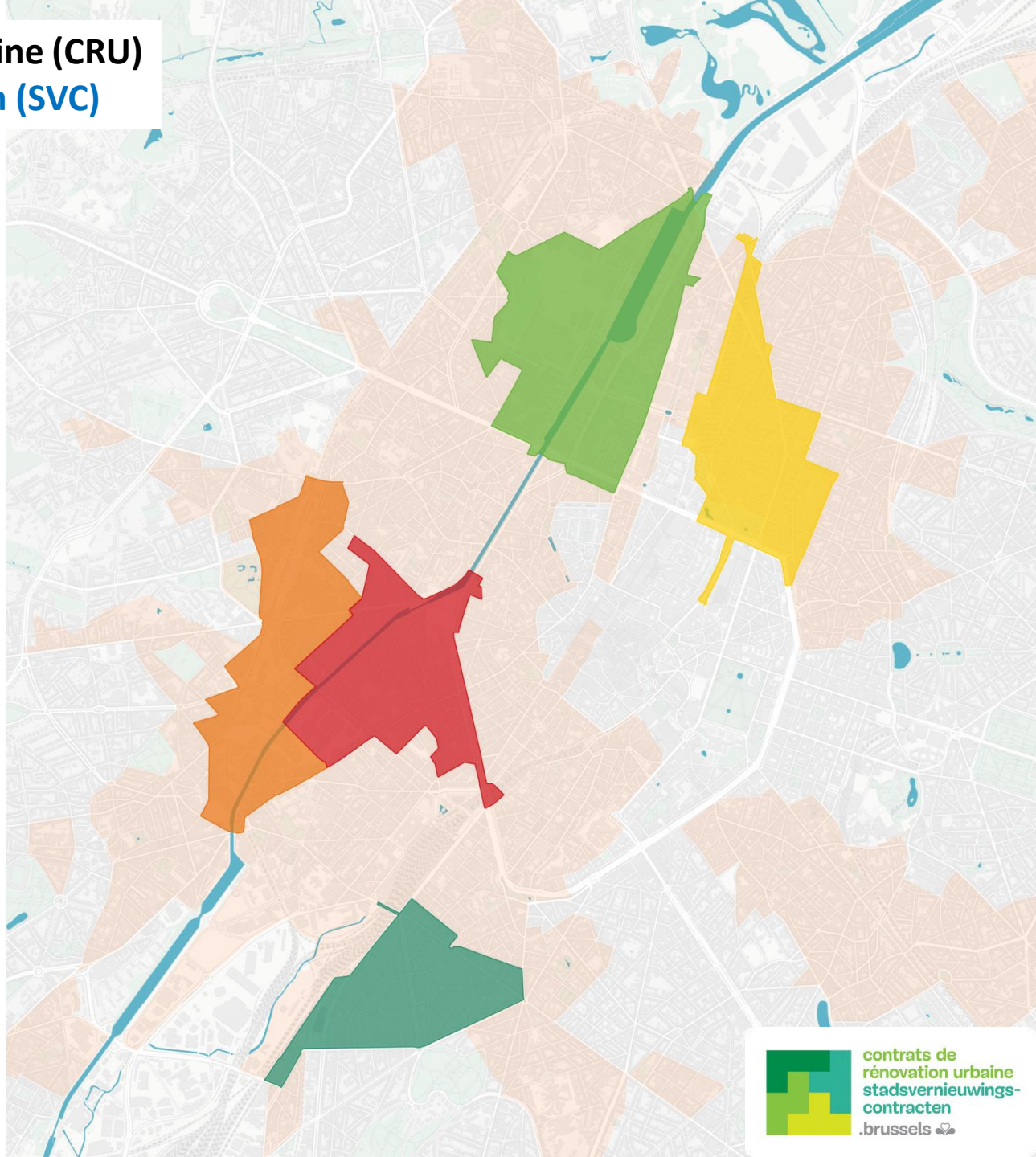
CRU 3
Gare de l'Ouest
Weststation



CRU 4
Avenue du Roi
Koningslaan



CRU 5
Heyvaert - Poincaré



contrats de
rénovation urbaine
stadsvernieuwings-
contracten
.brussels

Objectif principal : la lutte contre le sentiment d'insécurité

De hoofddoelstelling: strijd tegen het onveiligheidsgevoel via ruimtelijke ordening

Axe 1 = l'aménagement du territoire *[art.51a et 54] – couvre l'ensemble du territoire régional*

1. La lutte contre les biens immeubles à l'abandon ou inoccupés
2. La rénovation, la réhabilitation ou la démolition suivie de la reconstruction de biens immeubles insalubres ou inadaptés
3. Les mesures d'intervention rapide contre les dégradations de l'espace public

Pijler 1 = ruimtelijke ordening *[art. 51a en 54] – op het hele gewestelijke grondgebied*

1. De strijd tegen verwaarlozing of leegstand van gebouwen
2. Renovatie, herstel in de oude staat of afbraak - gevolgd door heropbouw - van een ongezond of niet-aangepast onroerend goed
3. De snelle interventiemiddelen tegen de verloedering van de openbare ruimte

La Politique de la Ville par l'aménagement du territoire (axe 1)

Het Stadsbeleid via ruimtelijke ordening (pijler 1)

Références

Ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 6 octobre 2016 (art 54-60)

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la Politique de la Ville du 19 janvier 2017.

Objectif	Lutter contre le sentiment d'insécurité
Où ?	Sur la totalité du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale
Bénéficiaires	Communes et CPAS des 19 communes
Comment ?	Opérations immobilières ou interventions ponctuelles (en dehors de tout programme) Production de logement assimilés à du logement social (1° et 2°)

Infos complémentaires : <https://quartiers.brussels/3/>

Referenties

Ordonnantie van 6 oktober 2016 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering (art. 54-60)

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 januari 2017 betreffende het Stadsbeleid

Doelstelling	Strijd tegen het onveiligheidsgevoel
Waar?	Op het hele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Begunstigden	Gemeenten en OCMW 's van de 19 gemeenten
Hoe?	Vastgoedoperaties of gerichte ingrepen (buiten elke programma) Realisatie van met sociale huisvesting gelijkgestelde woningen (1° en 2°)

Meer info: <https://wijken.brussels/3/>

La Politique de la Ville par le développement des quartiers (axe 2)

Het Stadsbeleid via de ontwikkeling van de wijken (pijler 2)

Programmation 2021-2025 principes de bases : attribuée à chaque commune de la ZRU, avec chacune un budget spécifique

- **Lutte contre le sentiment d'insécurité**
- Programme Quinquennal
- Opérations et actions de revitalisation urbaine
- Intégration du référentiel quartier durable, objectifs climatiques à long termes et durabilité

Programmering 2021-2025, basisprincipes: toegewezen aan elke gemeente in de ZSH met voor elkeen een specifiek budget

- **Strijd tegen het onveiligheidsgevoel**
- Vijfjaarlijks programma
- Acties en operaties van stedelijke herwaardering
- Integratie van referentiesysteem duurzame wijk, klimaatdoelstellingen op lange termijn en duurzaamheid

La Politique de la Ville par le développement des quartiers (axe 2)

Het Stadsbeleid via de ontwikkeling van de wijken (pijler 2)

Objectifs Opérationnels (OORU 6/10/2016 Art 60 et AGRBC 19/01/2017 Art 23)

- 1° Qualité et cadre de vie: espaces publics et d'infrastructures de quartier (culture et sport) pour augmenter la cohésion sociétale.
- 2° Mieux vivre ensemble: lutte contre la dualisation sociétale et spatiale, en améliorant l'image et le rayonnement de Bruxelles.
- 3° Lutte contre la précarité, l'accueil et l'accompagnement des groupes cibles les plus fragilisés et l'insertion socio-professionnelle (l'aménagement du territoire et le logement).
- 4° Logements publics spécifiques (personnes âgées, handicap, situation d'urgence, étudiants,...)
- 5° complément Pdv axe 1
- 6° Actions de coordination et de communication

Operationele Doelstellingen (OOSH 06.10.2016, Art. 60, en BBHR 19.01.2017, Art. 23)

- 1° Levenskwaliteit en leefomgeving: openbare ruimten en wijkvoorzieningen (cultuur en sport) voor meer maatschappelijke samenhang;
- 2° Beter samen leven: strijd tegen maatschappelijke en ruimtelijke dualisatie door het imago en de uitstraling van Brussel te verbeteren;
- 3° Strijd tegen kansarmoede, opvang en begeleiding van de meest kwetsbare doelgroepen en socio-professionele inschakeling (ruimtelijke ordening en huisvesting);
- 4° Specifieke openbare woningen (ouderen, handicap, noodsituatie, studenten,...);
- 5° Aanvulling SB pijler 1
- 6° Coördinatie- en communicatieacties

La Déclaration de Politique Régionale de 2019

Poursuite de la refonte de la politique de rénovation urbaine / Vervolg van de beleidsherziening van de stedelijke herwaardering

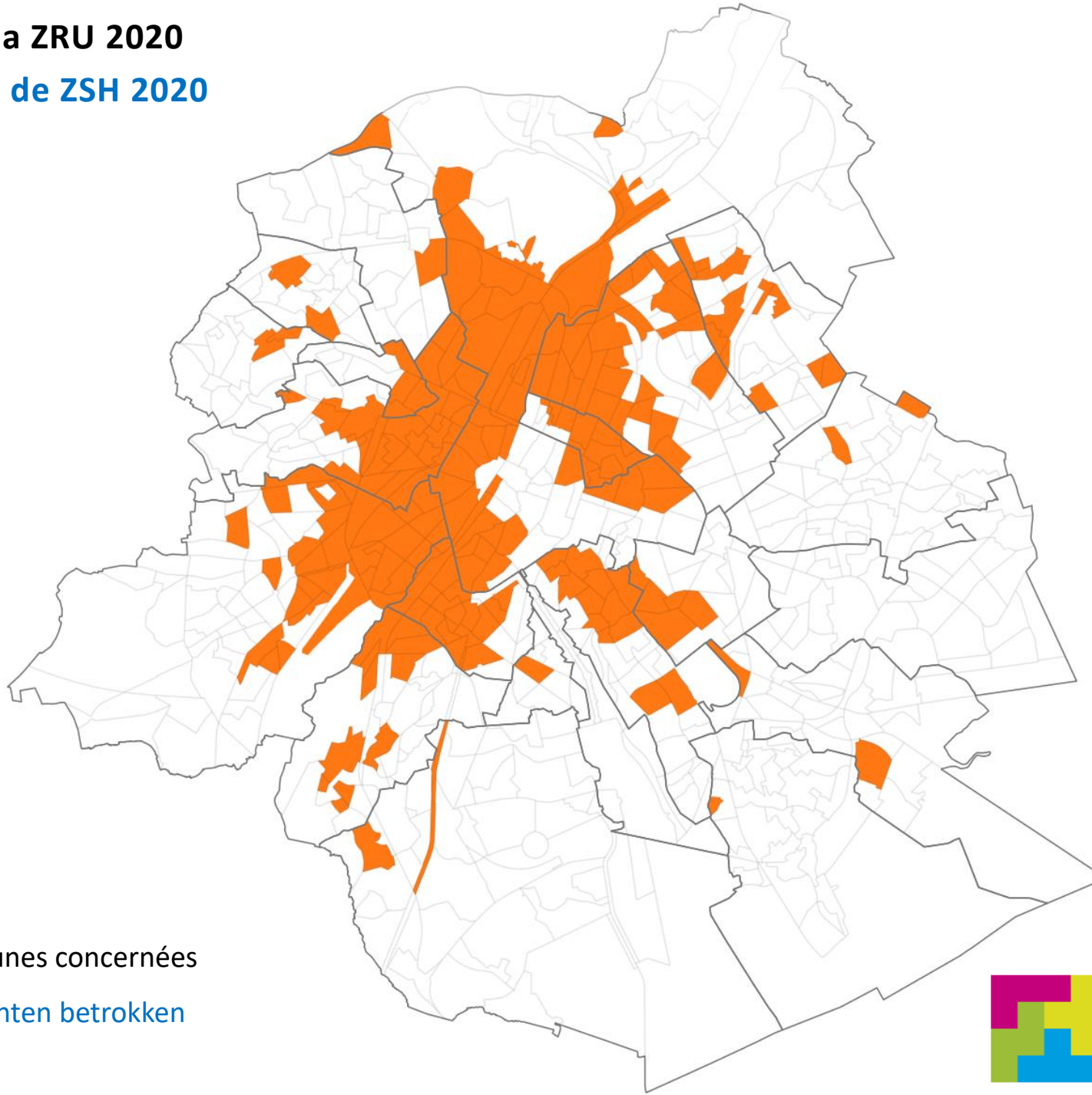
- Activer la **nouvelle ZRU 2020** / **Activering van de nieuwe ZSH 2020**
- Continuer les CQD : 15 sur la législature / Voortzetting van de DWC's: 15 tijdens de legislatuur
- Continuer les CRU : 3 sur la législature / Voortzetting van de SVC's: 3 tijdens de legislatuur
- Continuer la Politique de la Ville Axe 2 : une nouvelle programmation / Voortzetting van het Stadsbeleid Pijler 2: een nieuwe programmatie
- Lancer de nouveaux outils : **Contrats d'Axe, Contrats d'Ilot...** / **Starten met nieuwe instrumenten: Ascontracten, Huizenblokcontracten, ...**
- Intégrer be.sustainable / **Integratie van be.sustainable** (<https://besustainable.brussels/>)



be sustainable.brussels

Carte de la ZRU 2020

Kaart van de ZSH 2020



➤ 18 communes concernées

➤ 18 gemeenten betrokken

Couverture territoriale

Territoriale dekking

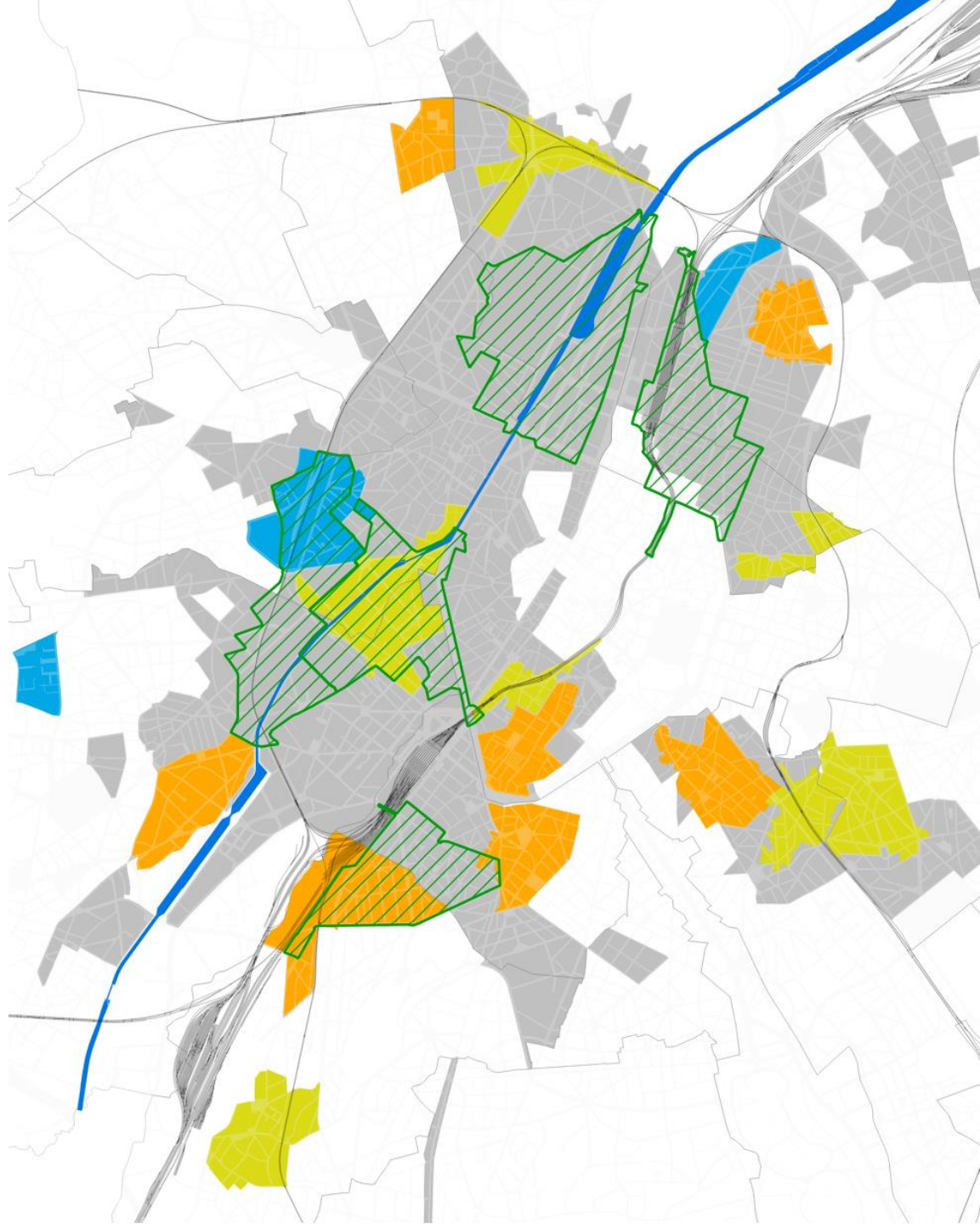
 CQD en cours de finalisation
Bijna voltooide DWC's

 CQD actifs / actieve DWC's

 CQD new / nieuwe DWC's

 CRU / SVC's

 ZRU / ZSH



Les Contrats de Quartier Durable

De Duurzame Wijkcontracten



Les Contrats de Quartier Durable De Duurzame Wijkcontracten

25 ans d'expérience
25 jaar ervaring



Principes

Processus

Participation

Résultats et exemples

Principes

Proces

Participatie

Resultaten en voorbeelden

Les Contrats de Quartier Durable

De Duurzame Wijkcontracten

PRINCIPES

Définition

- Plan d'actions
- Limité dans le temps et dans l'espace
- Conclu entre la Région bruxelloise, la commune et les habitants d'un quartier bruxellois
- Fixe un programme d'interventions pour rénover un quartier
- Avec un budget défini
- Contrat entre Région et une commune, garantit financement d'un programme approuvé

PRINCIPES

Definitie

- Actieplan
- Beperkt in tijd en ruimte
- Afgesloten tussen het Brussels Gewest, de gemeente en de inwoners van een Brusselse wijk
- Legt een interventieprogramma vast om een wijk te herwaarderen
- Met een welbepaald budget
- Contract tussen het Gewest en een gemeente, verzekert de financiering van een goedgekeurd programma

Calendrier

Planning

Avant la phase opérationnelle, une année est consacrée à l'élaboration du programme :
analyse de la situation existante et des besoins et constitution du dossier de base.

La phase opérationnelle s'étale sur 50 mois pour les opérations immobilières, environnementales, socio-économiques et la réhabilitation des espaces publics.

À la conclusion de la phase opérationnelle, 30 mois permettent la finalisation de certains chantiers.

PROGRAMME / PROGRAMMA

EXÉCUTION / UITVOERING

MISE EN ŒUVRE / IMPLEMENTATIE

+/- 12 mois / maanden

50 mois / maanden

30 mois / maanden

*Possibilité de prolongation
de 3 mois*

*Verlenging met 3 maanden
mogelijk*

*Possibilité de modifier 5 x le programme entre le 6 et le 30^{ème} mois
Possibilité de prolongation de 6 mois*

*Mogelijkheid het programma 5x te wijzigen tussen de 6e en de 30e maand
Verlenging met 6 maanden mogelijk*

De uitwerking van het programma duurt een jaar:
analyse van de bestaande situatie en de behoeften en samenstelling van het basisdossier

De operationele fase is gespreid over 50 maanden voor de operaties qua vastgoed, leefmilieu, de sociaaleconomische aspecten en de operaties en de heraanleg van de openbare ruimten

Bij de afronding van de operationele fase worden 30 maanden voorzien voor de afwerking van bepaalde werken

Processus Proces

ÉTUDE / STUDIE

Élaboration du dossier de base / Opmaak van het basisdossier

- Diagnostic du périmètre
- Stratégie de revitalisation
- Priorités et programme
- Analyse van de perimeter
- Herwaarderingsstrategie
- Prioriteiten en programma



Financements CQD

Financiering DWC's

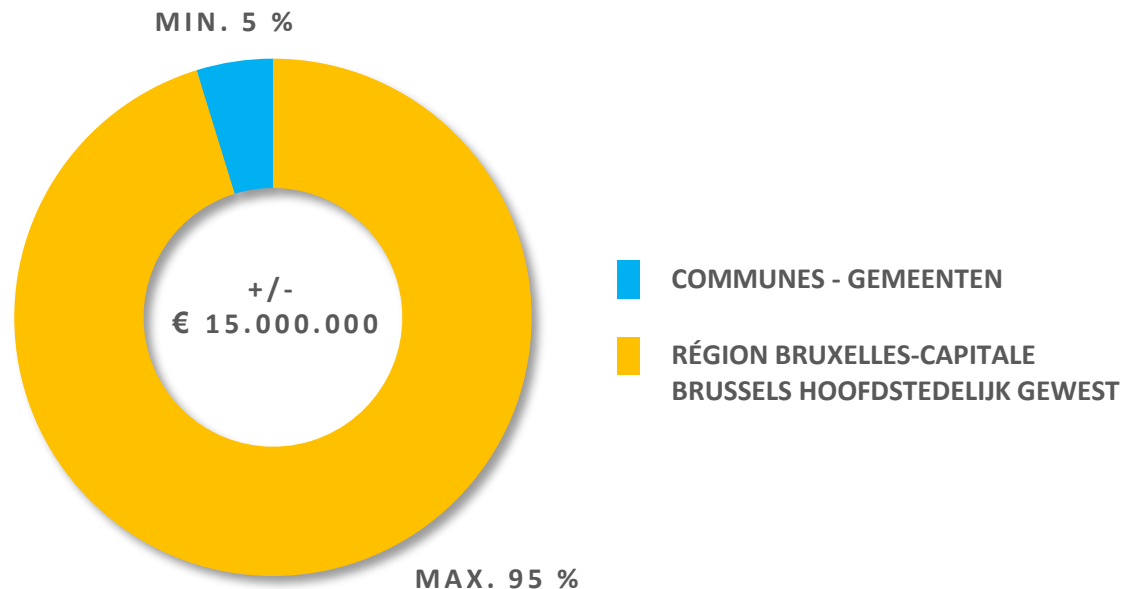
Région / Gewest: € 14.125.000 (max 95 %)

Commune / Gemeente: € 743.000 (min. 5 % ou plus / 5 % of meer)

Total / Totaal: presque / bijna € 15.000.000

Chaque année, pour 3 CQD, total : presque 45.000.000 €

Elk jaar, in totaal voor 3 DWC's: bijna € 45.000.000

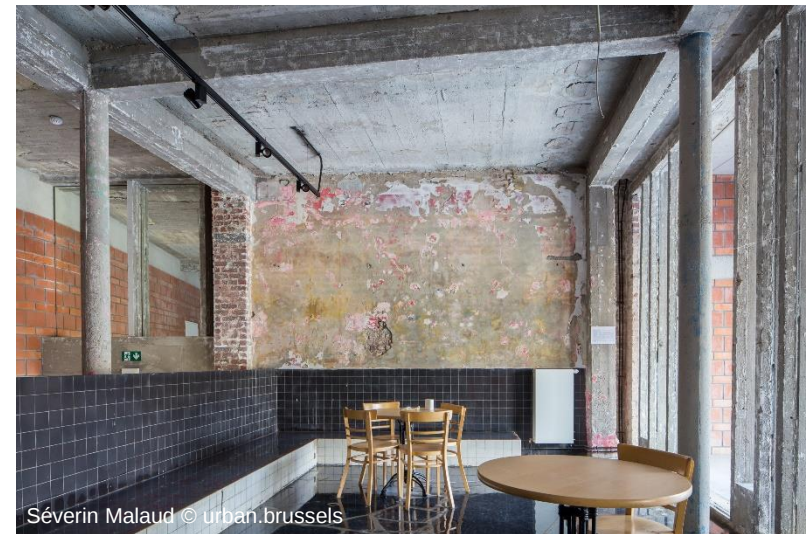


Types d'interventions

Types interventies

Opérations immobilières / Vastgoedoperaties

- **Logements sociaux** (et logements conventionnés)
Sociale woningen (en geconventioneerde woningen)
- **Equipements de proximité** (priorité aux équipements pour les jeunes et les enfants)
Buurtinfrastructuur (prioriteit aan infrastructuur voor jongeren en kinderen)
- **Espaces productifs ou commerciaux** (max 500 m²)
Commerciële en productieve ruimten (max. 500 m²)



Types d'interventions / Types interventies

Opérations sur l'espace public

Operaties in de openbare ruimte

- Améliorer la convivialité et l'accessibilité
 - Priorité aux modes de déplacements actifs, création de piétonniers, etc. et diminution de la pression automobile
 - Créer de nouveaux espaces verts, verduriser les intérieurs d'îlots et création d'équipements publics d'extérieur
-
- Leefkwaliteit en toegankelijkheid verbeteren
 - Voorrang geven aan de actieve manieren van verplaatsen, voetgangerszones e.d. aanleggen, de druk van het autoverkeer beperken
 - Nieuwe groene ruimten creëren, groen aanplanten op de binnenterreinen van huizenblokken, buitenvoorzieningen plaatsen



Types d'interventions / **Types interventies**

Opérations sur l'espace public

Operaties in de openbare ruimte

- Créer des espaces de jeux et récréatifs
 - Améliorer les qualités environnementales de l'espace public
 - Embellir les façades aux abords des espaces publics concernés
 - Accessibilité renforcée pour les personnes à mobilité réduite
-
- Speel- en ontspanningsruimten aanleggen
 - De omgevingskwaliteiten van de openbare ruimten Verbeteren
 - De gevels rondom de betreffende openbare ruimten Verfraaien
 - De toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit verbeteren



Types d'interventions / **Types interventies**

Actions de revitalisation sociétale et économique

- Soutien à l'insertion socioprofessionnelle et à la formation des demandeurs d'emploi
- Actions sportives et culturelles porteuses de cohésion sociétales
- Amélioration de la prévention et la gestion des déchets, mise en place de jardins, potagers partagés...
- Actions encourageant les habitants à entretenir et rénover leurs logements et ses abords
- Actions permettant d'informer et de guider les habitants du quartier dans l'évolution des modes de vie associée aux enjeux de développement durable



CQD/DWC Bockstael - Séverin Malaud © urban.brussels



CQ Sceptre / WC Skepter © Zumba asbl

Types d'interventions / Types interventies

Acties voor maatschappelijke en economische herwaardering

- Ondersteuning van de socio-professionele inschakeling en van de opleiding van werkzoekenden
- Sportactiviteiten en culturele acties, die maatschappelijke verbondenheid creëren
- Verbetering van preventie en beheer van afval, gedeelde tuinen en gemeenschappelijke moestuinen ontwikkelen, ...
- Acties bedoeld om de bewoners aan te zetten tot het onderhouden en renoveren van hun woning en van de omgeving ervan
- Acties die de wijkbewoners informeren en oriënteren om hun leefwijze aan te passen aan de uitdagingen van de duurzame ontwikkeling

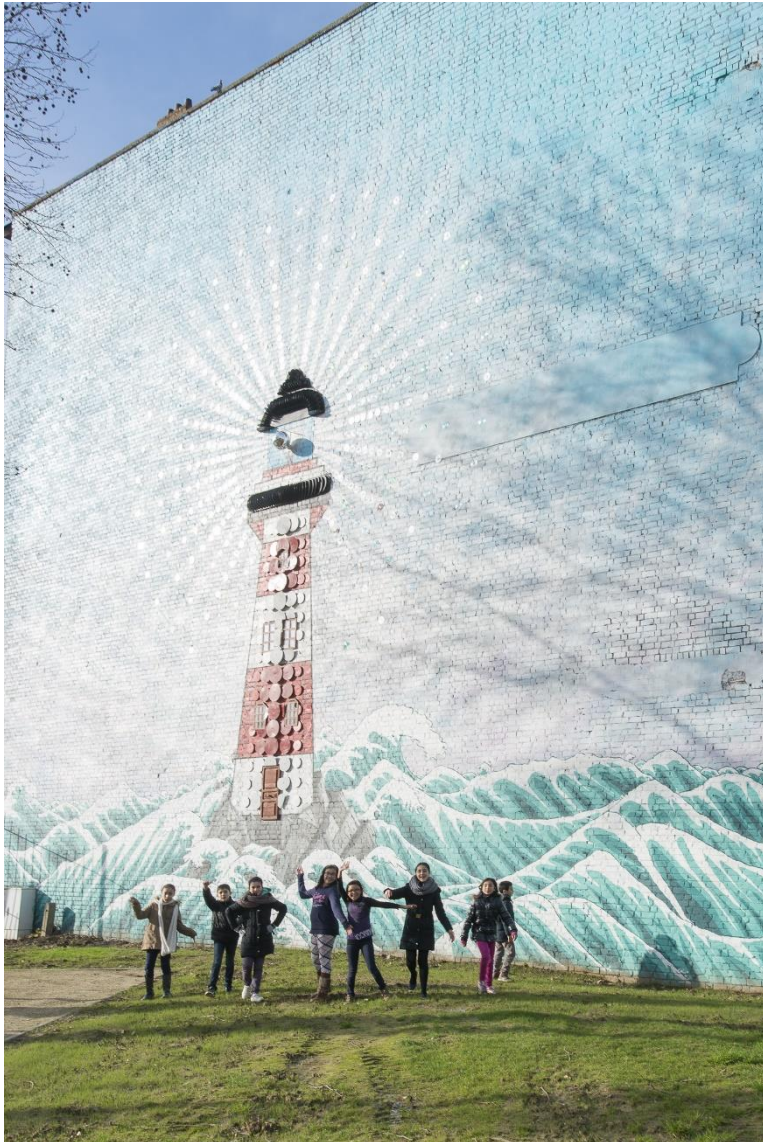


CQD Petite Senne - WAQ - Séverin Malaud © urban.brussels



CQD Abbaye – Séverin Malaud © urban.brussels

Opérations environnementales depuis 2010 : contrats de quartiers durables



- Opérations visant à augmenter la performance énergétique et environnementale des constructions
- Opérations visant à améliorer la gestion de l'eau
- Opérations visant à améliorer la prévention et la gestion des déchets
- Opérations visant à améliorer la biodiversité
- Opérations visant à mettre en place des potagers collectifs, des jardins partagés, etc.

Types d'interventions / Types interventies

Milieu-operaties sinds 2010: duurzame wijkcontracten

- Operaties om de energie- en milieuprestaties van de bouwwerken te verbeteren
- Operaties om het waterbeheer te verbeteren
- Operaties om de preventie en het beheer van afval te verbeteren
- Operaties om de biodiversiteit te verbeteren
- Operaties om gemeenschappelijke moestuinen, gedeelde tuinen, enz. te ontwikkelen



CQ Saint-Antoine - l'Imprimerie - karbon - Serge Brison © urban.brussels



CQD Bockstael – Marché floral © Ville de Bruxelles

Types d'interventions / Types interventies

Actions de participation

- Actions qui encouragent et forment les habitants du quartier à participer à la gestion et à l'animation des équipements communautaires, des espaces communs et publics du quartier;
- Les actions permettant aux citoyens de s'auto-organiser;
- Les actions de type café citoyen ou les actions d'initiative citoyenne permettant l'émergence d'un engagement durable local;
- Les actions coordonnées par des collectifs pour des aménagements urbains réalisés par les habitants du quartier eux-mêmes;
- Etc.

De participatieve acties

- De acties die de wijkbewoners aanzetten tot en voorbereiden op deelname aan het beheer en de animatie van de gemeenschapsvoorzieningen, van de gemeenschappelijke en de openbare ruimten van de wijk;
- De acties waardoor de wijkbewoners zichzelf kunnen te organiseren;
- De acties van het type burgercafé of de burgerinitiatieven die lokaal een duurzaam engagement op gang brengen;
- De door collectieven gecoördineerde acties voor stedelijke ordening door de wijkbewoners zelf;
- Enz.

Types d'interventions / **Types interventies**

Actions de coordination, communication et de participation

= les frais de personnel, de fonctionnement, d'activités et de fournitures

- Chef de projet
- Coordinateur technique en charge des marchés publics et des chantiers
- Coordinateur en charge de la communication et de la participation
- Coordinateur administratif et financier
- Coordinateur aux opérations socio-économiques et environnementales

Acties van coördinatie, communicatie en participatie

= personeels-, werkings-, activiteits- en leveringskosten

- Projectleider
- Technisch coördinator, belast met overheidsopdrachten en de werven
- Coördinator, belast met communicatie en participatie
- Administratief en financieel coördinator
- Coördinator voor sociaal-economische acties en het leefmilieu

Participation

Ensemble d'actions à prendre en charge par les acteurs institutionnels et les experts

En région bruxelloise, depuis 1994, les acteurs en charge de la participation ont été *mis à l'épreuve* des voix citoyennes et de leurs propres prétentions à faire participer des citoyens, des habitants, des profanes. Ces participants citoyens, parfois extrêmement motivés et engagés, sont venus leur rappeler ce qu'une concertation digne de ce nom impliquait comme efforts et comme apprentissages de la part de ses organisateurs, de ses responsables.



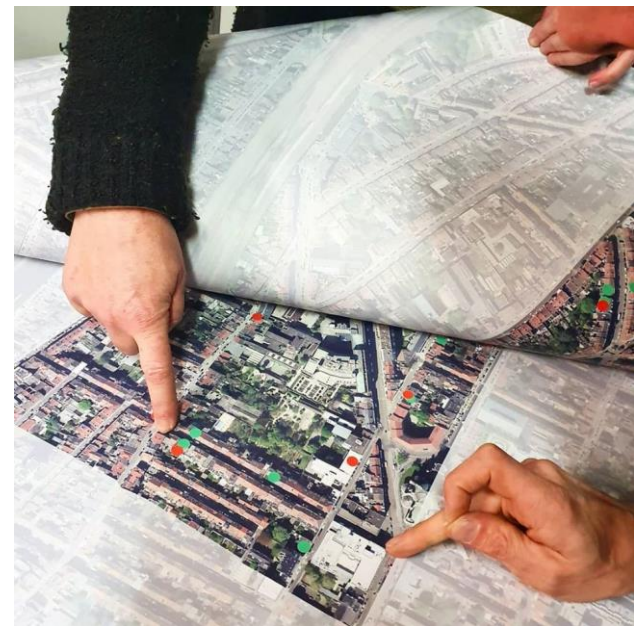
Participatie

Acties die de institutionele actoren en de deskundigen op zich moeten nemen

Sinds 1994 worden de actoren die instaan voor de participatie, uitgedaagd door de burger en door hun eigen beweringen om burgers, inwoners, oningewijden, tot participatie aan te zetten. Deze burgers, die soms bijzonder gemotiveerd en geëngageerd zijn, hebben hen herinnerd aan wat dit inhoudt qua inspanningen en leerproces voor de organisatoren en verantwoordelijken.



CQD Les Marolles / DWC De Marollen © cityTools



CQD/DWC Pogge © RenovaS

Participer à Bruxelles

Cela implique tout un ensemble d'actions à prendre en charge par les acteurs institutionnels et experts, telles que :

- Informer et inviter la population
- Rassembler et accueillir les citoyens et autres acteurs de la société civile
- Donner un cadre à la concertation à venir ; équiper les interlocuteurs d'objets et de textes
- Élaborer un diagnostic scientifique
- Traduire celui-ci dans des termes et des formes recevables publiquement
- Coordonner les partenaires, chercher à les accorder et à maintenir une continuité dans leurs débats
- Prendre des décisions concernant le programme retenu et justifier ces décisions à l'attention des partenaires déçus
- Approuver le programme du Contrat de quartier en vue de sa mise en œuvre et évaluer la concertation entreprise...

Participatie in Brussel

De institutionele actoren en de deskundigen staan daarom voor een reeks acties, zoals:

- De burgers informeren en uitnodigen;
- De burgers en andere actoren van de maatschappij samenbrengen en onthalen;
- Een kader bieden voor het toekomstige overleg; de gesprekspartners voorzien van materiaal en teksten;
- Een wetenschappelijke diagnose uitwerken;
- Deze vertalen in voor iedereen toegankelijke termen en vormen;
- De partners op elkaar afstemmen en een continuïteit in hun debatten bewaken;
- Beslissingen nemen over het weerhouden programma en deze tegenover de ontgoochelde partners verantwoorden;
- Het programma van het Wijkcontract met het oog op zijn uitvoering goedkeuren en het gebeurde overleg beoordelen ...

Participation / Participatie



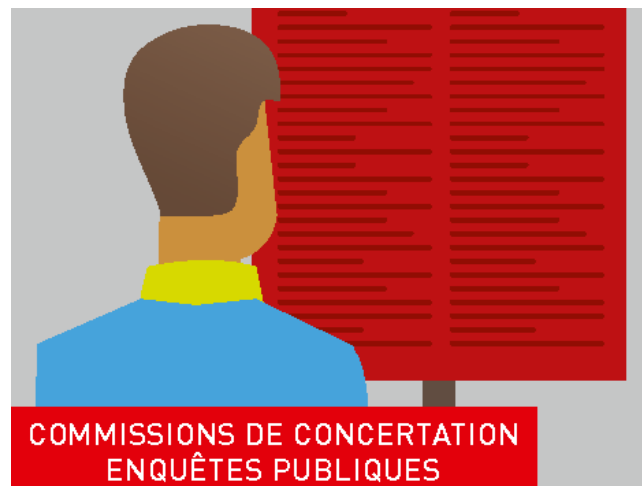
ALGEMENE VERGADERINGEN



WIJKCOMMISSIE

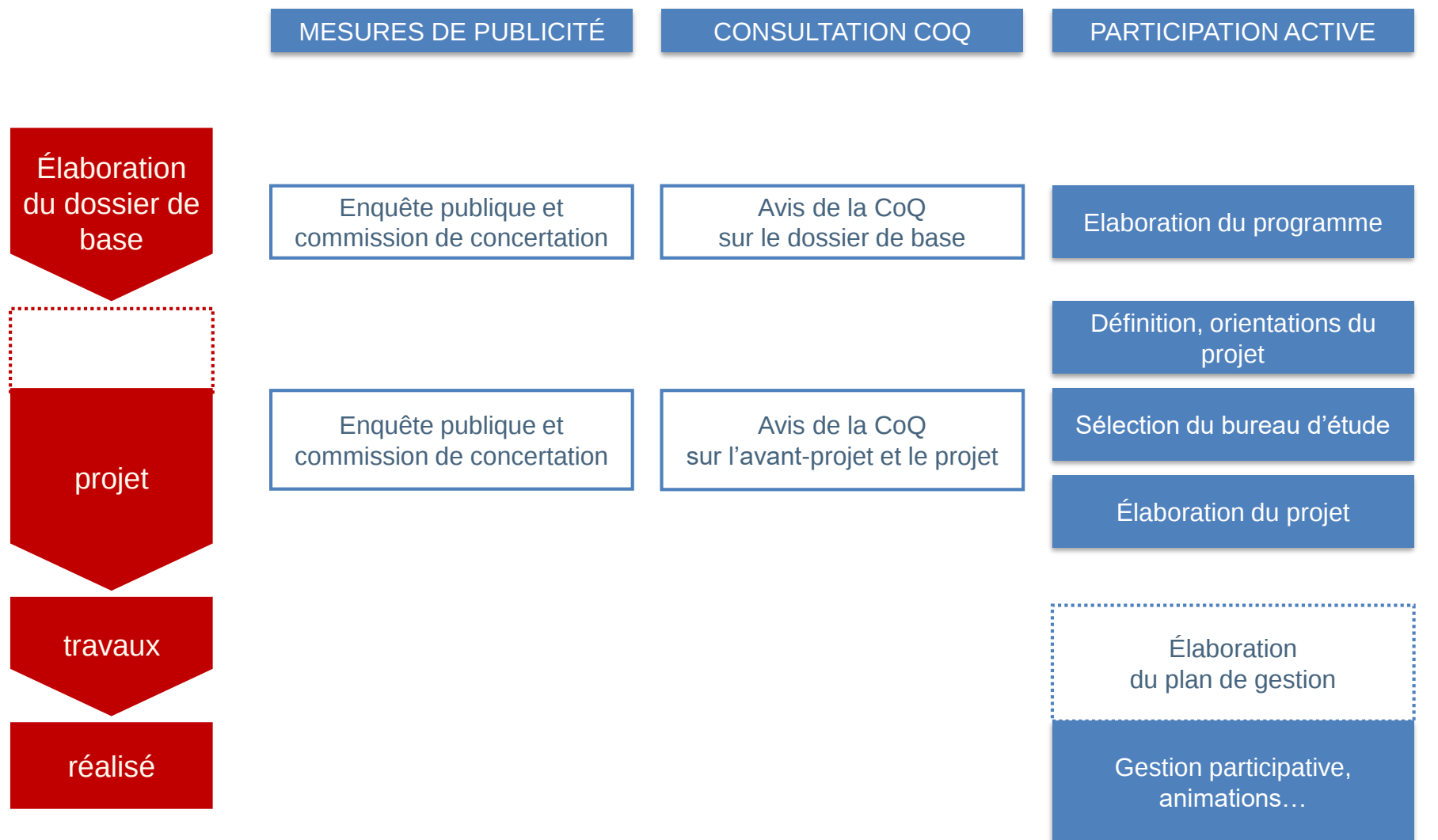


DIAGNOSEWANDELINGEN,
WORKSHOPS, BEZOEKEN, ...

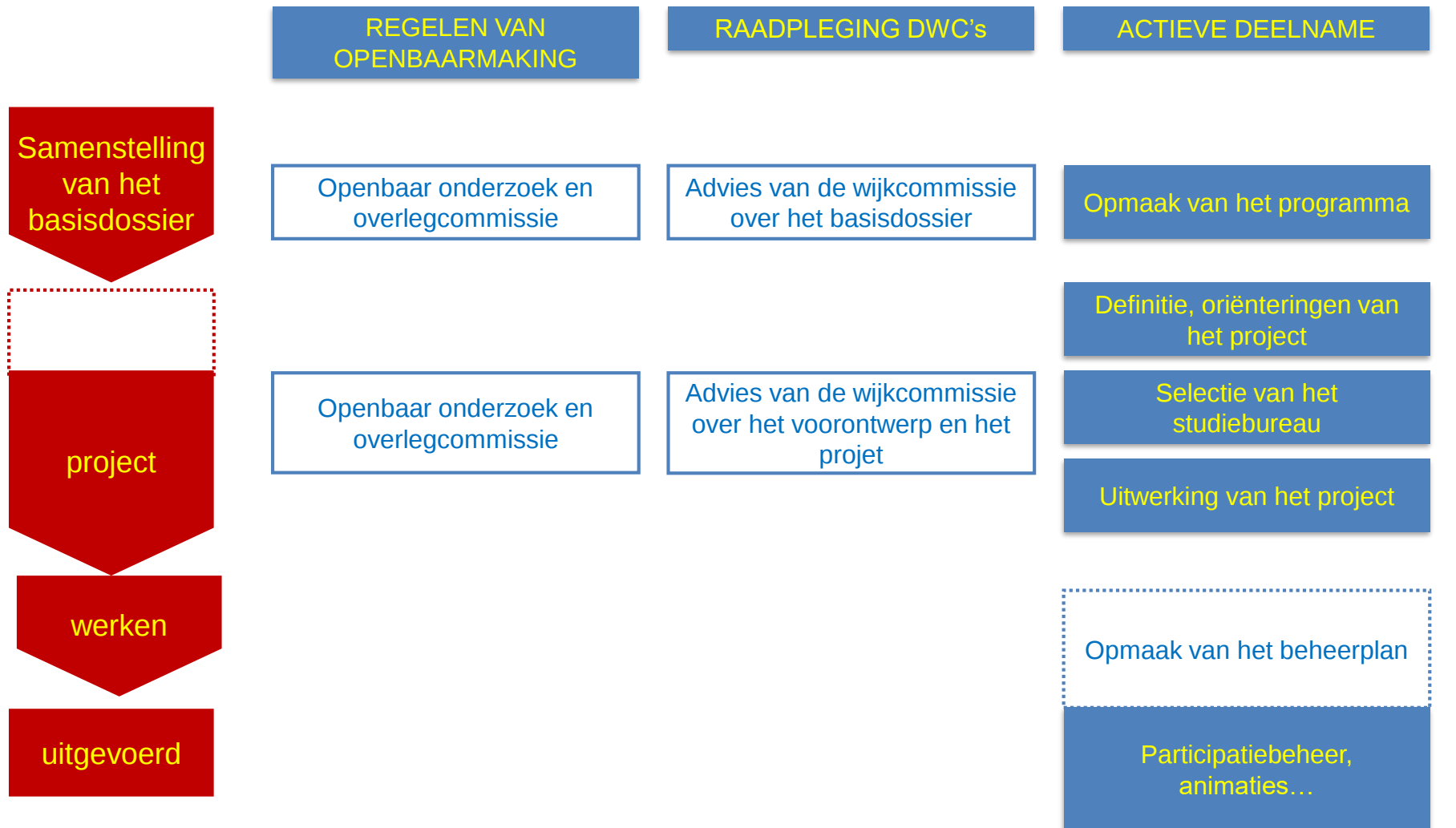


OVERLEGCOMMISSIES, OPENBARE
ONDERZOEKEN

De l'urbanisme consultatif à l'urbanisme participatif

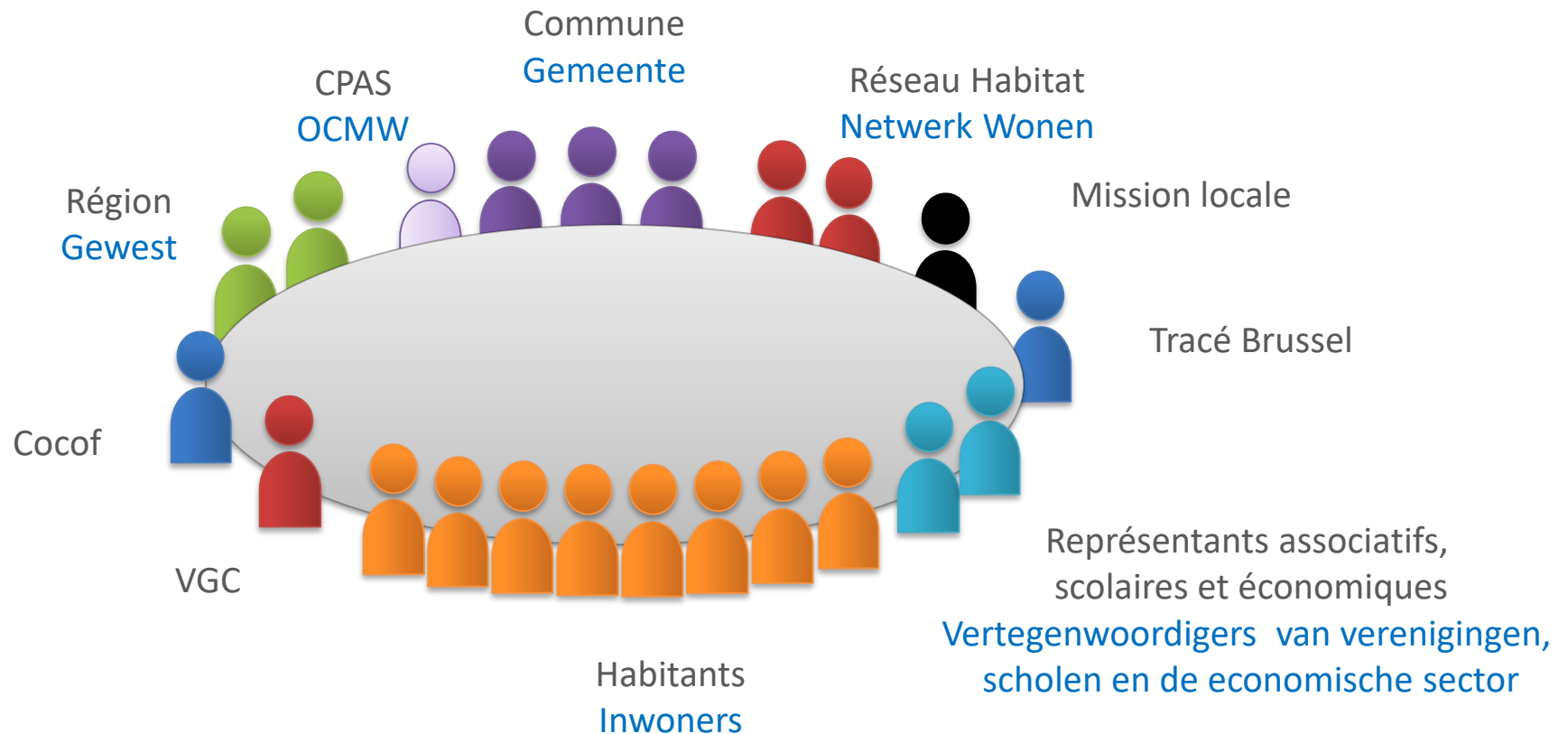


Van raadgevende tot participatieve stedenbouw



Commission de quartier

De wijkcommissie



Communication pour les Assemblées Générales
Communicatie voor de Algemene Vergaderingen



Exemples de participation active

Voorbeelden van actieve participatie

- Appels à idées, à projets
- Cube, caravane, tente
- Promenades
- Ateliers participatifs
- Films...
- Oproep tot het indienen van ideeën, projecten
- Kubus, caravan, tent
- Wandelingen
- Participatieve workshops
- Filmen ...



CQD/DWC Pogge © RenovaS



CQD/DWC Pogge © RenovaS

Résultats / Resultaten

PLUS DE 25 ANS DE CQD
MEER DAN 25 JAAR DWC's

68 programmes achevés / afgeronde programma's

8 en chantier / in uitvoering

18 programmes en cours / programma's lopen

3 programmes à l'étude
programma's worden onderzocht

Total : **89** CQD, depuis 1994
Totaal: 89 DWC's sinds 1994



CQD à l'étude / DWC's in onderzoek



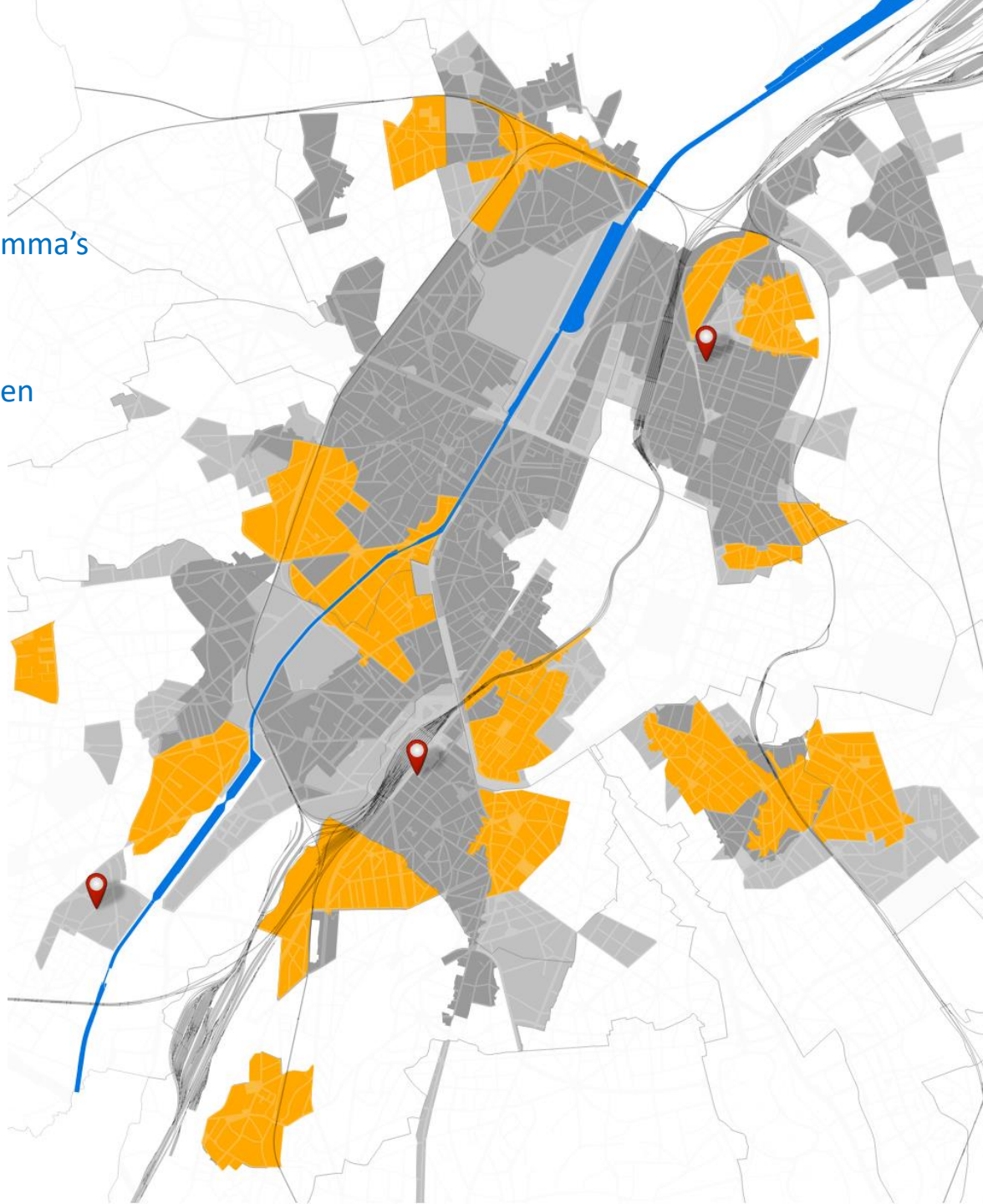
CQD en cours / Lopende DWC's



CQD passés / Afgeronde DWC's



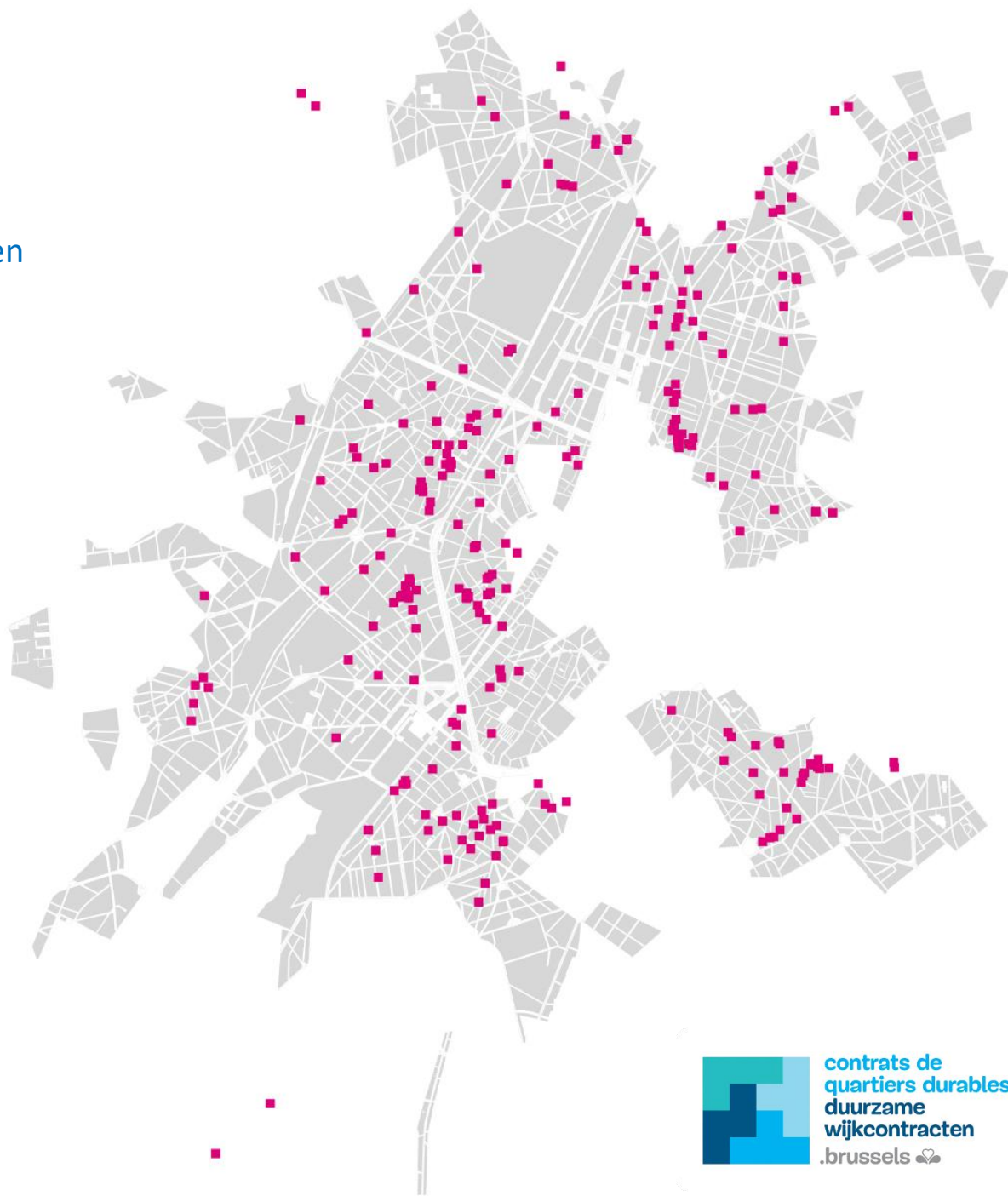
ZRU / ZSH



Logements / Woningen

Total **1.809** logements adjugés
(1.542 réceptionnés)

Totaal: 1.809 toegewezen woningen
(1.542 aangenomen)





Serge Brison © urban.brussels

CQ Sceptre - Ixelles - Logements et crèche Brochet - R²D² architecture
WC Skepter - Elsene - Woningen en crèche Brochet - R²D² architecture

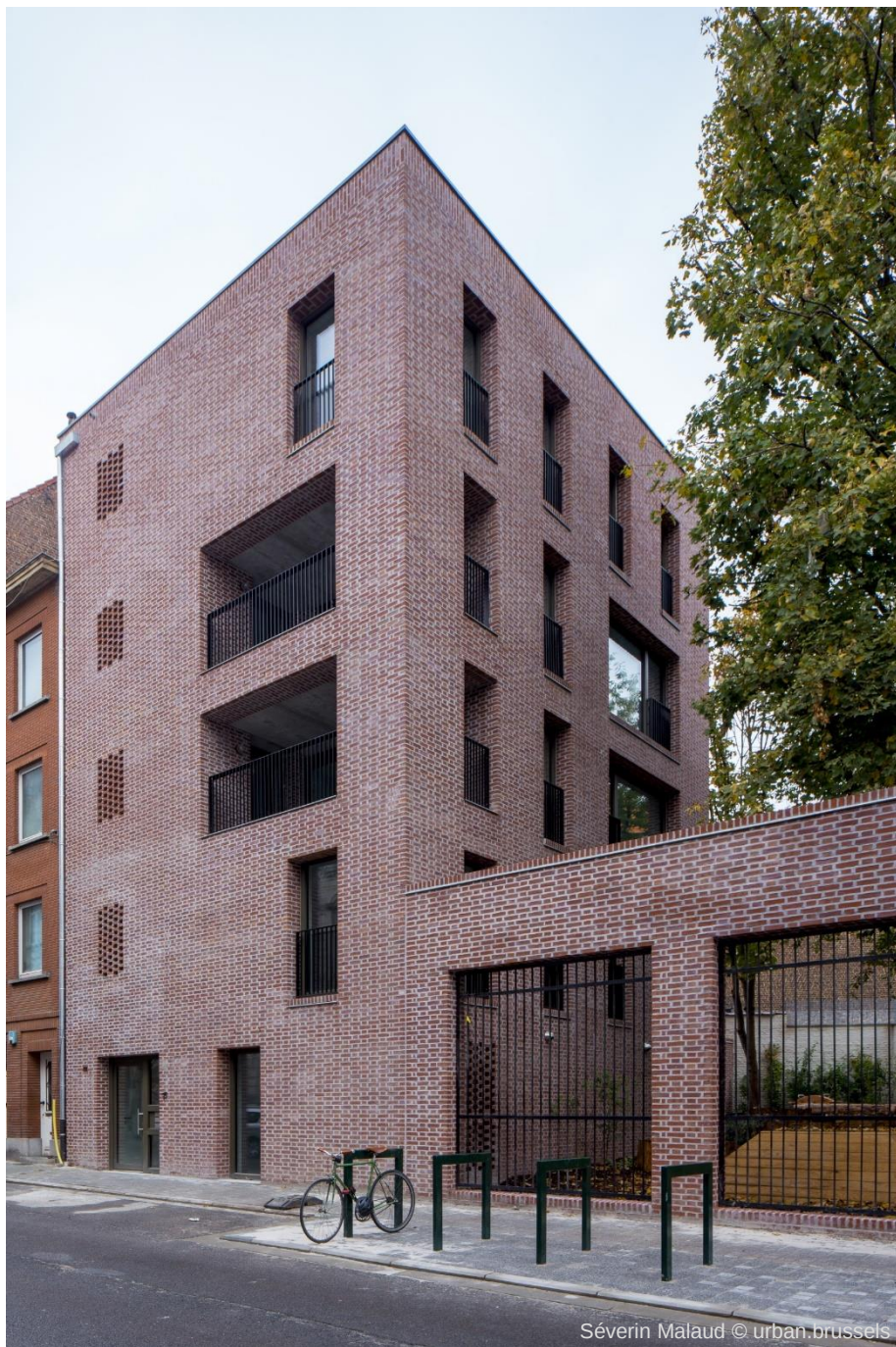


Serge Brison © urban.brussels

CQ Navez-Portaels - Schaerbeek - Logements - MS-A/V +
WC Navez-Portaels - Schaerbeek - Woningen - MS-A/V +



Serge Brison © urban.brussels



CQD Autour de Léopold II -
Molenbeek-Saint-Jean - Logements
et espace vert Mexico - VERS.A

DWC Rond Leopold II - Sint-Jans-
Molenbeek - Woningen en groene
ruimte Mexico - VERS.A



Séverin Malaud © urban.brussels

CQD Jardin-aux-Fleurs - Ville de Bruxelles - Pôle Fontainas - Logements / salle de sport / halte-accueil / parc
B612 associates

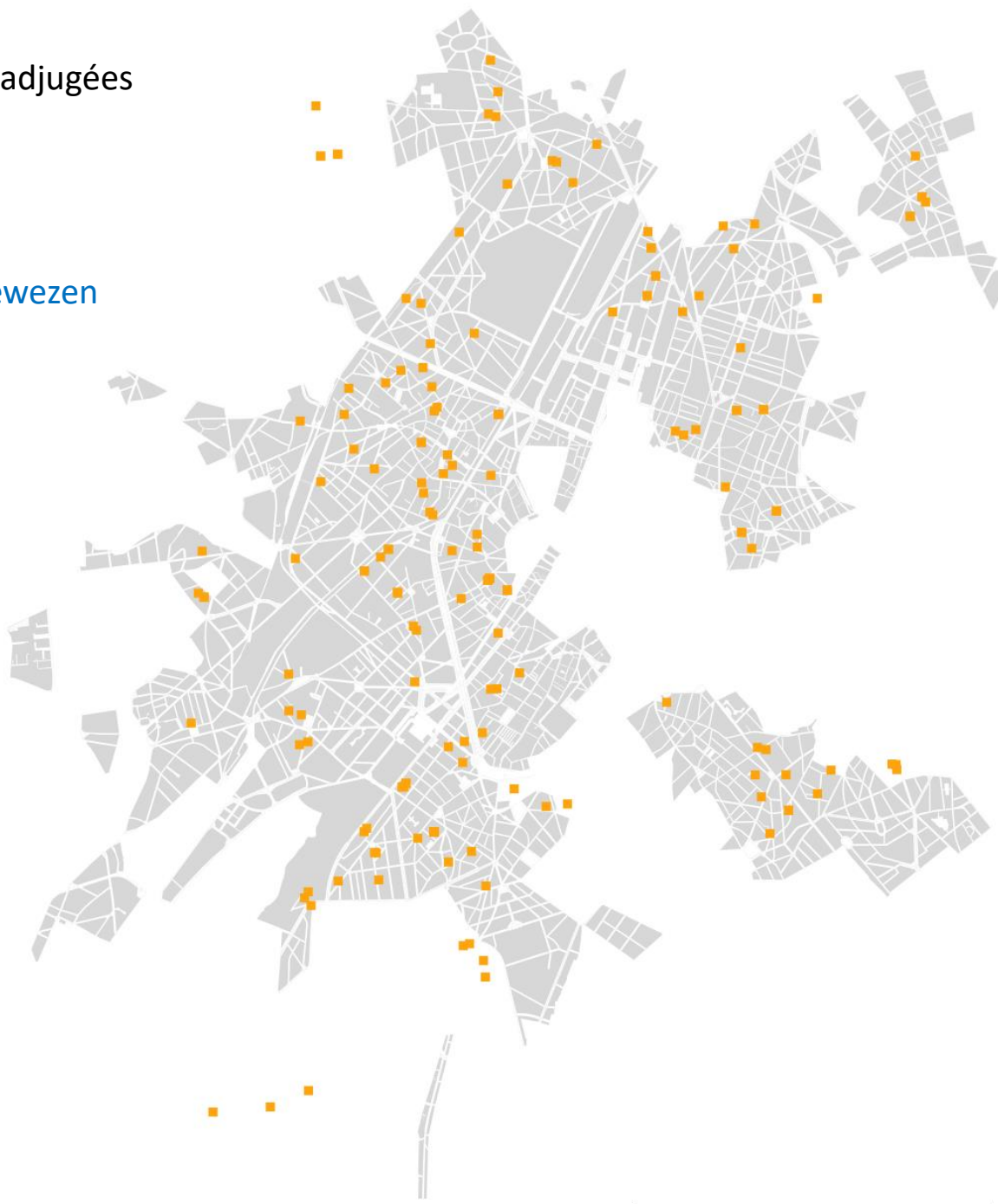
DWC Bloemenhof - Brussel stad - Pool Fontainas – Woningen / sportzaal / tijdelijke opvang / parc
B612 associates

Équipements

Total **161** infrastructures de proximité adjudgées
(146 réceptionnées)

Voorzieningen

Totaal: **161** buurtinfrastructuren toegewezen
(146 aanvaard)





Séverin Malaud © urban.brussels

CQD Jardin aux Fleurs - Ville de Bruxelles - Centre communautaire Tour à Plomb - BEAI
DWC Bloemenhof - Brussel stad - Gemeenschapscentrum Hageltoren - BEAI



Séverin Malaud © urban.brussels

CQD Koekelberg Historique - Koekelberg - Crèche Sergijsels - Baumans-Deffet et Atelier d'architecture Delincé
 DWC Historisch Koekelberg - Koekelberg - Crèche Sergijsels - Baumans-Deffet en Atelier d'architecture Delincé



CQD Albert - Forest – Maison de quartier et intérieur d'îlot Marconi - Agwa

DWC Albert - Vorst - Buurthuis en interieur huizenblok Marconi - Agwa



Séverin Malaud © urban.brussels

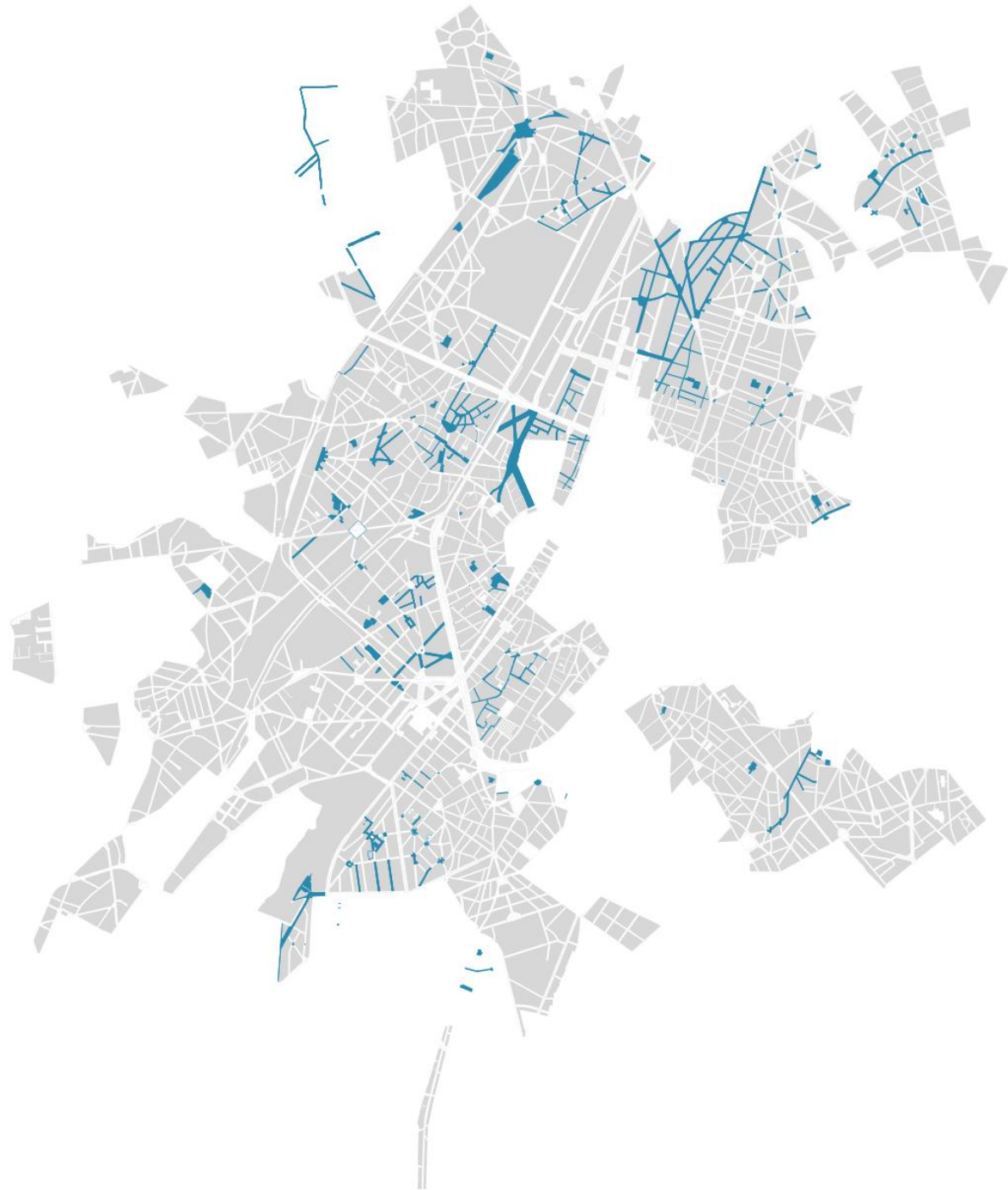
CQD Reine-Progrès - Schaerbeek - Destouvelles/Gaucheret - Halte-accueil / maison médicale / logements
Pierre Blondel Architectes
DWC Koningin-Vooruitgang - Schaarbeek - Destouvelles/Gaucheret – Tijdelijke opvang / medisch huis /
woningen - Pierre Blondel Architectes

Espaces publics

Openbare ruimten

- Rues
- Trottoirs
- Places
- Espaces verts / parcs
- Abords d'écoles
- Intérieurs d'îlots
- Interventions artistiques

- Straten
- Voetpaden
- Pleinen
- Groene ruimten / parken
- Schoolbuurten
- Binnenterreinen van huizenblokken
- Artistieke ingrepen





Séverin Malaud © urban.brussels

CQ Parc-Alseberg - Saint-Gilles - Espace public - angle Verhaegen-Forest - Beliris
WC Parc-Alseberg - Sint-Gillis – Groene ruimte - hoek Verhaegen-Vorst - Beliris



Séverin Malaud © urban.brussels

CQ Parc-Alseberg - Saint-Gilles - Plaine de jeux Ecole 1-2 rue de la Perche - Beliris

WC Park-Alseberg - Sint-Gillis – Speelplaats School 1-2 Wipstraat - Beliris



CQD Autour de Léopold II - Molenbeek-Saint-Jean - Parc Saint-Remy - K2A architectes
DWC Rond Leopold II – Sint-Jans-Molenbeek – Sint-Remipark - K2A architectes

11^{ème} série des CQD : planning prévisionnel

11e reeks DWC's: voorlopige planning

- **11 décembre 2019** : lettre d'appel à candidatures envoyée aux 18 communes par le Ministre-Président

Avec intégration du guide pour l'élaboration du dossier de candidature intégrant la charte be.sustainable <https://besustainable.brussels/>



be sustainable.brussels 

- **31 mars 2020** : dépôt des candidatures
- **Juillet 2020** : passage en Gouvernement et notification aux communes
- **1^{er} août 2020** : démarrage de la phase d'élaboration des nouveaux CQD

- **11 december 2019:** oproep tot kandidaten, door de minister-president verstuurd naar de 18 gemeenten

Daarin opgenomen: de gids voor de samenstelling van het kandidatuurdossier met het be.sustainable-charter <https://besustainable.brussels/>

- **31 maart 2020:** indiening van de kandidaturen
- **juli 2020:** bespreking door de Regering en kennisgeving aan de gemeenten
- **1 augustus 2020:** start van de uitwerking van nieuwe DWC's